

Πίνακας περιεχομένων

Αντί προλόγου	15
---------------------	----

ΜΕΡΟΣ Ι ΘΕΩΡΗΤΙΚΑ ΘΕΜΕΛΙΑ

Κεφάλαιο 1. Γιατί τα Σώματα Κειμένων στην Έκπαίδευση Εκπαιδευτικών

1.1 Εισαγωγή	21
1.2 Η ιστορική και παιδαγωγική αξία των Σωμάτων Κειμένων	22
1.3 Η σημασία των σωμάτων κειμένων στην εποχή των ΜΓΜ	25
1.4 Διδασκαλία και βασισμένες στα ΣΚ (<i>corpus-informed</i>) πρακτικές	26
1.5 Η εκπαίδευση εκπαιδευτικών στο πλαίσιο της τεχνητής νοημοσύνης	27
1.6 Κριτική συζήτηση και συμπεράσματα	28
Βιβλιογραφία	29

Κεφάλαιο 2. Τι είναι τα Σώματα Κειμένων έναντι των Μεγάλων Γλωσσικών Μοντέλων (ρόλοι, δυνάμεις, όρια)

2.1 Εισαγωγή	31
2.2 Ορισμοί και βασικά χαρακτηριστικά ΜΓΜ	37
2.3 Συγκριτική ανάλυση (ρόλοι, πλεονεκτήματα, περιορισμοί)	40

2.4 Συζήτηση για την εκπαιδευτική πράξη	42
2.5 Συμπεράσματα	43
Βιβλιογραφία	45

Κεφάλαιο 3. Ο Γραμματισμός των Έκπαιδευτικών στα Σώματα Κειμένων (*Corpus Literacy for Teachers*)

3.1 Εισαγωγή	47
3.2 Διαστάσεις του Γραμματισμού στα ΣΚ	48
3.3 Αντιπροσωπευτικότητα	49
3.4 Συχνότητα	49
3.5 Συνδηλώσεις	50
3.6 Διασπορά	51
3.7 Κειμενικό ύφος (<i>Register</i>)	51
3.8 Παιδαγωγικές εφαρμογές του γραμματισμού στα ΣΚ ..	52
3.9 Ο γραμματισμός στα ΣΚ και ΜΓΜ: συνέργειες	56
3.10 Συμπεράσματα	56
Βιβλιογραφία	57

ΜΕΡΟΣ II

ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΣΩΜΑΤΟΣ ΜΑΘΗΤΙΚΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ

Κεφάλαιο 4: Ηθική, Συναίνεση, Άωνυμοποίηση και Διαφάνεια στην Έπεξεργασία μέσω Τεχνητής Νοημοσύνης

4.1 Εισαγωγή	61
4.2 Ηθικές αρχές και παιδαγωγικό πλαίσιο	62
4.3 Συναίνεση και ενημερωμένη συμμετοχή	62
4.4 Άωνυμοποίηση και προστασία δεδομένων	63
4.5 Γνωστοποίηση επεξεργασίας από ΤΝ (<i>AI Processing Disclosures</i>) και Υγιεινή της ΤΝ (<i>AI Hygiene</i>)	64
4.6 Προκλήσεις και συγκρούσεις	65
4.7 Καλές πρακτικές	65

4.8 Συμπεράσματα	66
Βιβλιογραφία	67

Κεφάλαιο 5: Δειγματοληψία, Μεταδεδομένα και Υγιεινή Αρχείων

5.1 Εισαγωγή	68
5.2 Δειγματοληψία	69
5.3 Μεταδεδομένα	70
5.4 Υγιεινή Αρχείων (<i>File Hygiene</i>)	71
5.5 Ο ρόλος της ΤΝ στην οργάνωση μεταδεδομένων και στην υγιεινή των αρχείων	72
5.6 Προκλήσεις	73
5.7 Καλές Πρακτικές	74
5.8 Συμπεράσματα	75
Βιβλιογραφία	75

Κεφάλαιο 6: Έπιφανειακή Έπισημείωση και Έπισήμανση Λαθών

6.1 Εισαγωγή	77
6.2 Έπιφανειακή έπισημείωση: έννοια και παιδαγωγική αξία	77
6.3 Χαρακτηρισμός Λαθών (<i>Error Tagging</i>): Ιστορικό και Μοντέλα	78
6.4 Συνδυασμός υπομνήματος χαρακτηρισμού λαθών από άνθρωπο και προ-έπισημείωσης από ΜΓΜ (<i>pre-tagging</i>)	80
6.5 Οι δείκτες συμφωνίας μεταξύ των Έπισημειωτών (<i>Inter-Annotator Agreement (IAA)</i>)	83
6.6 Εφαρμογές στην εκπαιδευτική πράξη	83
6.7 Προκλήσεις και καλές πρακτικές	84
6.8 Συμπεράσματα	86
Βιβλιογραφία	86

ΜΕΡΟΣ III
ΑΠΟ ΤΗ ΘΈΩΡΙΆ ΣΤΗΝ ΤΆΞΗ:
ΈΦΆΡΜΟΣΜΈΝΈΣ ΜΈΘΟΔΟΙ

Κεφάλαιο 7: Διδασκαλία με διαμεσολαβημένη από τον εκπαιδευτικό DDL και Σώματα Κειμένων – Από τις Συμφράσεις στα Φύλλα Έργασίας

7.1 Εισαγωγή	91
7.2 Θεωρητικό Υπόβαθρο	93
7.3 Διαδικασία: Από τις Συμφράσεις στο Φύλλο Εργασίας	96
7.4 Πλεονεκτήματα της διαμεσολαβημένης από τον εκπαιδευτικό DDL	98
7.5 Περιορισμοί και Προβληματισμοί	99
7.6 Παραδείγματα Διδακτικών Εφαρμογών	100
7.7 Ερευνητικά Ευρήματα	101
7.8 Στρατηγικές Βελτίωσης	101
7.9 Συμπέρασμα	102
Βιβλιογραφία	102

Κεφάλαιο 8: Διδασκαλία με Υποβοήθηση Τεχνητής Νοημοσύνης – Το LLM προτείνει, το Σώμα Κειμένων επαληθεύει

8.1 Εισαγωγή	104
8.2 Θεωρητικό Υπόβαθρο	105
8.3 Εφαρμογές στην Πράξη	105
8.4 Πλεονεκτήματα του Συνδυασμού ΜΓΜ και ΣΚ	107
8.5 Προβληματισμοί και Κίνδυνοι	108
8.6 Σενάρια Διδακτικής Εφαρμογής	109
8.7 Προτάσεις για Μελλοντική Έρευνα	112
8.8 Στρατηγικές Ενσωμάτωσης	112
8.9 Συμπέρασμα	114
Βιβλιογραφία	114

Κεφάλαιο 9: Έμμεση Χρήση – Λίστες Συχνοτήτων, Πρότυπα Φράσεων και Σχεδιασμός Ύλης/Υλικού (με υποστήριξη LLM)

9.1 Θεωρητικό Πλαίσιο	116
9.2 Πρακτικές Εφαρμογές και Μεθοδολογία	118
9.3 Ερευνητικές Κατευθύνσεις και Προοπτικές	120
Βιβλιογραφία	124

ΜΕΡΟΣ IV

ΠΟΡΟΙ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ ΜΕ ΞΕΣΤΙΑΣΗ ΣΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ

Κεφάλαιο 10: Σώματα Κειμένων Φυσικών Ομιλητών της Ιταλικής και επαλήθευση ισχυρισμών των ΜΓΜ

10.1 Εισαγωγή	129
10.2 Οι βασικές ιταλικές βάσεις δεδομένων και οι δυνατότητές τους	130
10.3 Μεθοδολογία: Από τον ισχυρισμό του ΜΓΜ στο ερώτημα ΣΚ	133
10.4 Ενδεικτικές Μελέτες Περίπτωσης	138
10.5 Προκλήσεις και Καλές Πρακτικές	141
10.6 Συμπέρασμα	144
Βιβλιογραφία	146

Κεφάλαιο 11: Σώματα Μαθητικών Κειμένων Ιταλικής Γλώσσας και Έπισημείωση Λαθών με Τεχνητή Νοημοσύνη

11.1 Εισαγωγή	148
11.2 Τα κύρια ΣΜΚ στην ιταλική γλώσσα	149
11.3 Από το ΣΜΚ στην υποβοηθούμενη με ΤΝ εξόρυξη λαθών μεθοδολογίες και διαδικασία	152
11.4 Μελέτες περίπτωσης (μικρές εφαρμογές)	158
11.5 ΤΝ vs. άνθρωπος: πού βρισκόμαστε;	159
11.6 Προκλήσεις και καλές πρακτικές	160

11.7 Προτεινόμενη διαδικασία για εξόρυξη λαθών υποβοηθούμενη από ΜΓΜ	161
11.8 Διδακτική αξιοποίηση και ανατροφοδότηση με τη βοήθεια ΤΝ	163
11.9 Συμπέρασμα	164
Βιβλιογραφία	165

Κεφάλαιο 12: Τρεις Μελέτες Περίπτωσης από την Τάξη

12.1 Προλεγόμενα: στόχευση επιπέδων, δείκτες επίδοσης και πόροι	168
12.2 Σενάριο 1: Α2 Γραμματική	173
12.3 Σενάριο 2: Β1 Λεξιλόγιο	175
12.4 Σενάριο 3: Β2 Παραγωγή γραπτού λόγου	176
12.5 Συνθετικά σχόλια: τι μένει «κλασικό» και τι γίνεται καλύτερο με ΤΝ	178
12.6 Μικρό «kit» υλοποίησης για τον/την διδάσκοντα/ουσα	178
12.7 Σύνθεση – Συμπεράσματα	184
Βιβλιογραφία	185

ΜΕΡΟΣ V

ΈΡΓΑΛΕΙΟΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

A. Πρακτικός οδηγός στατιστικού ελέγχου	189
B. Οδηγοί Γρήγορης Εκκίνησης (Quick-Starts)	191
Γ. Πακέτο Συγκατάθεσης και Ανώνυμοποίησης	192
Δ. Συνοπτικός Οδηγός Επισήμανσης Λαθών	193
Ε. Έτοιμα Φύλλα Εργασίας	194
ΣΤ. Πολιτική και Πρότυπα Γνωστοποίησης για τη Χρήση ΤΝ στην Τάξη	195
Z. Starter Kit για Άμεση Χρήση	196
Z1. Μίνι λίστα ελέγχου (Checklist)	197
Z2. Ενδεικτικά μοτίβα CQP (Copy–Paste & Προσαρμογή) ..	197
Z3. Πρότυπος Πίνακας Αποτελεσμάτων	197

H.	Πίνακας συγκριτικών δεδομένων των ΣΚ της ιταλικής γλώσσας	198
Θ.	Στιγμιότυπα οθόνης από ΣΚ της Ιταλικής Γλώσσας	199
I.	Πίνακας με ενδεικτικά παραδείγματα λαθών στην Ιταλική Γλώσσα	200